

Εκδοση  
στην ελληνική γλώσσα

## Ανακοινώσεις και Πληροφορίες

<u>Ανακοίνωση αριθ</u>	Περιεχόμενα	Σελίδα
	<b>I Ανακοινώσεις</b>	
	<b>Επιτροπή</b>	
89/C 309/01	Ecu	1
89/C 309/02	Κρατικές ενισχύσεις — C 24/89 (Κατω Χώρες)	2
89/C 309/03	Κρατικές ενισχύσεις — C 11/89 (Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας)	3
	<b>Δικαστήριο</b>	
	ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟ	
89/C 309/04	Απόφαση του Δικαστηρίου (τέταρτο τμήμα) της 9ης Νοεμβρίου 1989 στην υποθεση 353/88 Briantex, SAS, και Antonio Di Domenico κατά Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων ( <i>Εξωσυμβατική ευθύνη από ασφαλισμένη πληροφόρηση</i> )	4
89/C 309/05	Υπόθεση C 310/89 Προσφυγή της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων κατά του Βασιλείου των Κατω Χωρών, που ασκήθηκε στις 11 Οκτωβρίου 1989	4
89/C 309/06	Υπόθεση C-311/89 Προσφυγή της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων κατά του Βασιλείου του Βελγίου, που ασκήθηκε στις 11 Οκτωβρίου 1989	5
89/C 309/07	Υπόθεση C-319/89 Προσφυγή του Βασιλείου του Βελγίου κατά της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, που ασκήθηκε στις 17 Οκτωβρίου 1989	5
89/C 309/08	Υπόθεση C 331/89 Προσφυγή της Ιταλικής Δημοκρατίας κατά της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, που ασκήθηκε στις 26 Οκτωβρίου 1989	6
89/C 309/09	Υπόθεση C 340/89 Αίτηση εκδόσεως προδικαστικής αποφασίως, την οποία υπέβαλε με Διαταγή της 18ης Σεπτεμβρίου 1989 το Bundesgerichtshof στην υποθεση Ειρήνη Βλασσόπουλου κατά Ministerium für Justiz, Bundes- und Europaangelegenheiten Baden Württemberg	6
89/C 309/10	Υπόθεση C 341/89 Αίτηση εκδόσεως προδικαστικής αποφασίως, την οποία υπέβαλε το Bundesfinanzhof με Διαταγή της 26ης Σεπτεμβρίου 1989 στην υποθεση Heinrich Ballmann κατά Hauptzollamt Osnabrück (προσικληθείς Berthold Menkhaus)	7

<u>Ανακοίνωση αριθ</u>	Περιεχόμενα (συνεχεία)	Σελίδα
89/C 309/11	Υποθεση 344/89 Αιτηση για την εκδοση προδικαστικης αποφασεως που υπεβαλε το Arrondissementsrechtbank του Αμστερνταμ της 18ης Οκτωβριου 1989 στην υποθεση Martinez Vidal κατα του Gemeenschappelijke Medische Dienst	7
89/C 309/12	Υποθεση C 345/89 Αιτηση για την εκδοση προδικαστικης αποφασεως, που υπεβαλε το Tribunal de police του Illkirch με αποφαση της 4ης Οκτωβριου 1989 επι της υποθεσεως Ministere Public κατα Alfred Stoeckel	7
ΠΡΩΤΟΔΙΚΕΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΙΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ		
89/C 309/13	Υποθεση T-154/89 Προσφυγη του Raimund Vidranyi κατα Επιτροπης των Ευρωπαϊκων Κοινοτητων, που ασκηθηκε στις 6 Νοεμβριου 1989	8
89/C 309/14	Υποθεση T-155/89 Προσφυγη της Rita Buccarello κ λπ κατα του Ευρωπαϊκου Κοινοβουλιου, που ασκηθηκε στις 10 Νοεμβριου 1989	8

## II Προπαρασκευαστικες πραξεις

### Επιτροπή

89/C 309/15	Επανεξεταζομενη προταση οδηγιας του Συμβουλιου περι του δικαιου των εταιρειων σχετικα με τη δημοσιοτητα των υποκαταστηματα που εχουν συσταθει σ' ενα κρατος μελος απο ορισμενες μορφες εταιρειων που διεπονται απο το δικαιο αλλου κρατους	9
89/C 309/16	Προταση οδηγιας του Συμβουλιου για δεκατη τροποποιηση της οδηγιας 76/769/ΕΟΚ περι προσεγγισεως των νομοθετικων, κανονιστικων και διοικητικων διαταξεων των κρατων μελων που αφορουν περιορισμους κυκλοφοριας στην αγορα και χρηση μερικων επικινδυνων ουσιων και παρασκευασματων	11

## I

(Ανακοινώσεις)

## ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Ecu (\*)

7 Δεκεμβρίου 1989

(89/C 309/01)

Ποσό σε εθνικό νόμισμα για μία μονάδα:

Φράγκο Βελγίου και Φράγκο Λουξεμβούργου con.	42,7324	Ισπανική πεσέτα	131,264
Φράγκο Βελγίου και Φράγκο Λουξεμβούργου fin.	42,7497	Πορτογαλικό εσκούδο	177,782
Γερμανικό μάρκο	2,03397	Δολάριο Ηνωμένων Πολιτειών	1,15174
Ολλανδικό φιορίνι	2,29518	Ελβετικό φράγκο	1,82838
Λίρα στερλίνα	0,730938	Σουηδική κορόνα	7,29857
Δανική κορόνα	7,89402	Νορβηγική κορόνα	7,79727
Γαλλικό φράγκο	6,95074	Δολάριο Καναδά	1,33820
Ιταλική λίρα	1501,18	Αυστριακό σελίνι	14,3219
Ιρλανδική λίρα	0,771374	Φινλανδικό μάρκο	4,79929
Δραχμή	186,490	Γιεν	166,138
		Δολάριο Αυστραλίας	1,46999
		Δολάριο Νέας Ζηλανδίας	1,94059

Η Επιτροπή έδωσε σε λειτουργία τέλεξ αυτόματης απάντησης που διαβιβάζει σε κάθε ενδιαφερόμενο, με απλή κλήση του τέλεξ, τις τιμές μετατροπής στα κυριότερα νομίσματα. Η υπηρεσία αυτή λειτουργεί κάθε μέρα από τις 3.30 μ.μ. μέχρι την επομένη στη 1 μ.μ.

Ο ενδιαφερόμενος πρέπει να ενεργήσει κατά τον ακόλουθο τρόπο:

- να καλέσει τον αριθμό τέλεξ 23789 στις Βρυξέλλες,
- να στείλει τα στοιχεία του δικού του τέλεξ,
- να σχηματίσει τον κώδικα «cccc» που θέτει σε ενέργεια το σύστημα αυτόματης απάντησης και επιφέρει την εγγραφή των τιμών μετατροπής του Ecu στο δικό του τέλεξ,
- να μη διακόψει την επικοινωνία πριν από το τέλος του μηνύματος που προαναγγέλλεται με την εγγραφή του κώδικα «ffff».

**Σημείωση:** Η Επιτροπή έχει επίσης σε υπηρεσία τέλεξ αυτόματης απάντησης (με αριθ. 21791) που δίνει ημερήσια στοιχεία που αφορούν τον υπολογισμό των νομισματικών εξισωτικών ποσών στο πλαίσιο της εφαρμογής της κοινής γεωργικής πολιτικής.

(<sup>1</sup>) Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3180/78 του Συμβουλίου της 18ης Δεκεμβρίου 1978 (ΕΕ αριθ. L 379 της 30. 12. 1978, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1971/89 (ΕΕ αριθ. L 189 της 4. 7. 1989, σ. 1).

Απόφαση 80/1184/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 18ης Δεκεμβρίου 1980 (συνθήκη της Λομέ) (ΕΕ αριθ. L 349 της 23. 12. 1980, σ. 34).

Απόφαση αριθ. 3334/80/ΕΚΑΧ της Επιτροπής της 19ης Δεκεμβρίου 1980 (ΕΕ αριθ. L 349 της 23. 12. 1980, σ. 27). Δημοσιονομικός κανονισμός της 16ης Δεκεμβρίου 1980 εφαρμοζόμενος στο γενικό πρότυπο λογισμύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (ΕΕ αριθ. L 345 της 20. 12. 1980, σ. 23).

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3308/80 του Συμβουλίου της 16ης Δεκεμβρίου 1980 (ΕΕ αριθ. L 345 της 20. 12. 1980, σ. 1).

Απόφαση του Συμβουλίου των Διοικητών της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων της 13ης Μαΐου 1981 (ΕΕ αριθ. L 311 της 30. 10. 1981, σ. 1).

## ΚΡΑΤΙΚΕΣ ΕΝΙΣΧΥΣΕΙΣ

C 24/89

(Κάτω Χώρες)

(Άρθρα 92 έως 94 της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας)

(89/C 309/02)

Ανακοίνωση, βάσει του άρθρου 93 παράγραφος 2 της συνθήκης ΕΟΚ, προς τους λοιπούς ενδιαφερόμενους πλην των κρατών μελών, σχετικά με τη χορήγηση ενισχύσεων, εκ μέρους της κυβέρνησης των Κάτω Χωρών, σε σχέδια γενικής ανάπτυξης.

Η κυβέρνηση των Κάτω Χωρών χορηγεί ενισχύσεις σε σχέδια που καταρτίζουν εταιρείες στους τομείς της βιομηχανίας, τουρισμού, γεωργίας και υπηρεσιών σε ορισμένες περιοχές. Οι ενισχυόμενες δραστηριότητες μπορούν να είναι συμβουλές, E&A και επενδύσεις· οι ενισχύσεις λαμβάνουν τη μορφή επιχορηγήσεων, ο ετήσιος δε προϋπολογισμός ανέρχεται σε 137,5 εκατομμύρια φιορίνια (58 εκατομμύρια Ecu).

Τα μέτρα με την ονομασία «Regioprogramma's» δεν κοινοποιήθηκαν στην Επιτροπή σύμφωνα με το άρθρο 93 παράγραφος 3 της συνθήκης ΕΟΚ. Οι ενισχύσεις αυτές είναι συνεπώς παράνομες σύμφωνα με το κοινοτικό δίκαιο.

Κατά την άποψη της Επιτροπής τα μέτρα με την ονομασία «Regioprogramma's» με την παρούσα μορφή τους είναι επίσης ασυμβίβαστα και με την κοινή αγορά για τους ακόλουθους λόγους:

- τα μέτρα δεν περιορίζονται σε περιοχές για τις οποίες έχουν γίνει δεκτές από την Επιτροπή τον Δεκέμβριο του 1988 ενισχύσεις επενδύσεων (IPR),
- δεν προβλέπονται όρια στην εφαρμογή των μέτρων ως προς το μέγεθος των σχεδίων και το ποσό ή την ένταση των ενισχύσεων,
- η δυνατότητα για απεριόριστη σάρευση με άλλες ενισχύσεις,

— δεν εξαιρούνται τομείς για τους οποίους ισχύουν ειδικοί κανόνες ή κανονισμοί.

Η Επιτροπή κίνησε τη διαδικασία του άρθρου 93 παράγραφος 2 της συνθήκης ΕΟΚ κατά των ενισχύσεων αυτών. Βάσει των πληροφοριών που διαθέτει, η Επιτροπή κρίνει ότι οι ενισχύσεις αυτές στρεβλώνουν ή απειλούν να στρεβλώσουν τον ανταγωνισμό και επηρεάζουν τις συναλλαγές μεταξύ κρατών μελών κατά την έννοια του άρθρου 92 παράγραφος 1 της συνθήκης ΕΟΚ, και δεν μπορούν να υπαχθούν στις παρεκκλίσεις που προβλέπονται στις παραγράφους 2 και 3 του εν λόγω άρθρου.

Η Επιτροπή εφιστά την προσοχή των ενδιαφερομένων στο περιεχόμενο της ανακοίνωσής της που δημοσιεύθηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* αριθ. C 318 της 24ης Νοεμβρίου 1983, σ. 3 και υπενθυμίζει το ανασταλτικό αποτέλεσμα της κινήσεως της διαδικασίας αυτής, με συνέπεια η ενίσχυση να μην είναι δυνατόν να τεθεί σε εφαρμογή προτού εγκριθεί από την Επιτροπή. Τονίζει, εξάλλου, ότι οποιαδήποτε ενίσχυση που χορηγείται προτού ληφθεί τελική απόφαση στο πλαίσιο της εν λόγω διαδικασίας είναι παράνομη και μπορεί να αποτελέσει αντικείμενο αίτησης επιστροφής.

Η Επιτροπή καλεί τους ενδιαφερόμενους, πλην των κρατών μελών, να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους σχετικά με την προταθείσα ενίσχυση εντός ενός μηνός από την ημερομηνία δημοσίευσης της παρούσας ανακοίνωσης και στην ακόλουθη διεύθυνση:

Commission of the European Communities  
Rue de la Loi, 200  
B-1049 Brussels.

## ΚΡΑΤΙΚΕΣ ΕΝΙΣΧΥΣΕΙΣ

C 11/89

(Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας)

(Άρθρα 92 έως 94 της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας)

(89/C 309/03)

Ανακοίνωση, δυνάμει του άρθρου 92 παράγραφος 2 της συνθήκης ΕΟΚ, προς τους λοιπούς ενδιαφερόμενους πλην των κρατών μελών, σχετικά με τη χορήγηση περιφερειακών ενισχύσεων από την πόλη του Αμβούργου προς ορισμένες επιχειρήσεις.

1. Η Επιτροπή πληροφορήθηκε ότι η πόλη του Αμβούργου αποφάσισε να χορηγήσει ενισχύσεις προς ορισμένες επιχειρήσεις. Δεν έχουν κοινοποιηθεί ή εξετασθεί από την Επιτροπή ούτε τα πλήρη στοιχεία για τις περιπτώσεις αυτές ούτε, πιο συγκεκριμένα, η νομική βάση και οι όροι χορήγησης των αντίστοιχων ενισχύσεων. Απ' ό,τι φαίνεται οι ενισχύσεις χορηγούνται κυρίως με τη μορφή επενδυτικών επιχορηγήσεων, ενώ φαίνεται ότι προβλέπεται και άλλων μορφών ενισχύσεων.
2. Αν και οι εν λόγω ενισχύσεις κατά πάσα πιθανότητα αποτελούν ενισχύσεις κατά την έννοια του άρθρου 92 παράγραφος 1 της συνθήκης ΕΟΚ, το πρόγραμμα που αποτελεί τη βάση των ενισχύσεων αυτών, τα διατιθέμενα κονδύλια και οι μεμονωμένες περιπτώσεις χορήγησης δεν έχουν κοινοποιηθεί προς την Επιτροπή.
3. Οι επενδύσεις εντοπίζονται στην αγορά εργασίας του Αμβούργου, το οποίο αποτελεί μη ενισχυόμενη περιφέρεια. Όταν η Επιτροπή εξέδωσε την απόφασή της σχετικά με τις περιφερειακές ενισχύσεις στη Γερμανία, η γερμανική κυβέρνηση δεν είχε κοινοποιήσει την περιφέρεια αυτή. Έτσι, η Επιτροπή δεν έχει εγκρίνει την περιφέρεια αυτή ως ενισχυόμενη, σύμφωνα δε με τον τρόπο εφαρμογής του άρθρου 92 παράγραφος 3 της συνθήκης ΕΟΚ από την Επιτροπή, η αγορά εργασίας του

Αμβούργου δεν θα μπορούσε έτσι κι αλλιώς να τύχει περιφερειακών ενισχύσεων. Σχετικά δεν έχει υποβληθεί, εξάλλου, καμιά τομεακή ή άλλη αιτιολόγηση.

4. Σε σχέση με τα προαναφερθέντα μέτρα, η Επιτροπή κίνησε τη διαδικασία του άρθρου 93 παράγραφος 2 της συνθήκης ΕΟΚ. Με βάση τα στοιχεία που έχει στη διάθεσή της, η Επιτροπή είναι της γνώμης ότι τα μέτρα αυτά είναι ασυμβίβαστα με την κοινή αγορά, κατά την έννοια του άρθρου 92 παράγραφος 1 της συνθήκης ΕΟΚ, και ότι δεν είναι δυνατόν να τύχουν καμιάς από τις εξαιρέσεις που προβλέπονται στις παραγράφους 2 και 3 του ίδιου άρθρου.
5. Η Επιτροπή επιστά την προσοχή στην ανακοίνωση που δημοσίευσε στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* αριθ. C 318 της 24ης Νοεμβρίου 1983, σ. 3, και θα ήθελε να τονίσει στους δυνάμει αποδέκτες των εν θέματι ενισχύσεων τον επισφαλή χαρακτήρα τους και το ότι κάθε αποδέκτης ενίσχυσης χορηγούμενης παράτυπα, δηλαδή πριν η Επιτροπή καταλήξει σε τελική απόφαση σχετικά, είναι δυνατόν να υποχρεωθεί να την επιστρέψει.
6. Με την παρούσα ανακοίνωση, η Επιτροπή τάσσει στους ενδιαφερόμενους, πλην των κρατών μελών, προθεσμία ενός μήνα από την ημερομηνία δημοσίευσης της παρούσας, για να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους σχετικά με τα αναφερόμενα στην παράγραφο 1 μέτρα και στην ακόλουθη διεύθυνση:

Commission des Communautés européennes,  
rue de la Loi, 200,  
B-1049 Bruxelles.

## ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟ

## ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟ

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟΥ

(τέταρτο τμήμα)

της 9ης Νοεμβρίου 1989

στην υπόθεση 353/88: Briantex, SAS, και Antonio Di Domenico κατά Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (\*)

(Εξωσυμβατική ευθύνη από εσφαλμένη πληροφόρηση)

(89/C 309/04)

(Γλώσσα διαδικασίας: η γαλλική)

(Προσωρινή μετάφραση· η οριστική μετάφραση θα δημοσιευθεί στη «Σύλλογή της Νομολογίας του Δικαστηρίου»)

Στην υπόθεση 353/88, Briantex, SAS με έδρα το Seregno (Ιταλία) και Antonio di Domenico, γενικός διευθυντής της Briantex, κάτοικος Seregno, εκπροσωπούμενοι από τον Nathan Weinstock, δικηγόρο Βρυξελλών, με αντίκλητο στο Λουξεμβούργο τον δικηγόρο Louis Schintz, 83, Boulevard Grande-Duchesse Charlotte, κατά Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (εκπρόσωποι: Marie Wolfcarius της Επιτροπής, επικουρούμενη από τον Jean-Luc Fagnart, δικηγόρο Βρυξελλών), που έχει ως αντικείμενο το στηριζόμενο στο άρθρο 215 της συνθήκης ΕΟΚ αίτημα να καταδικαστούν οι εναγόμενες στην αποκατάσταση της ζημίας που υπέστησαν οι ενάγοντες στο πλαίσιο της διογνώσεως από την Επιτροπή «Εμπορικής Εβδομάδας ΕΟΚ-Κίνας», το Δικαστήριο (τέταρτο τμήμα), συγκείμενο από τους K. N. Κακούρη, πρόεδρο τμήματος, T. Koopmans, και M. Díez de Velasco, δικαστές· γενικός εισαγγελέας: F. G. Jacobs, γραμματέας: D. Louterman, κύρια υπάλληλος διοικήσεως, εξέδωσε στις 9 Νοεμβρίου 1989 απόφαση με το ακόλουθο διατακτικό:

1. Απορρίπτει την αγωγή ως απαράδεκτη κατά το μέτρο που ασκείται επ' ονόματι του Di Domenico.
2. Απορρίπτει την προσφυγή ως αβάσιμη κατά τα λοιπά.
3. Καταδικάζει τους ενάγοντες στα δικαστικά έξοδα.

(\*) ΕΕ αριθ. C 17 της 21. 1. 1989.

Προσφυγή της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων κατά του Βασιλείου των Κάτω Χωρών, που ασκήθηκε στις 11 Οκτωβρίου 1989

(Υπόθεση C-310/89)

(89/C 309/05)

Η Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, εκπροσωπούμενη από τον R. Barents, μέλος της νομικής της υπηρεσίας, με αντίκλητο στο Λουξεμβούργο τον Γεώργιο Κρεμλή, μέλος της νομικής υπηρεσίας της Επιτροπής, Centre Wagner, Kirchberg, άσκησε ενώπιον του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων στις 11 Οκτωβρίου 1989 προσφυγή κατά του Βασιλείου των Κάτω Χωρών.

Η προσφεύγουσα ζητεί από το Δικαστήριο:

1. να αναγνωρίσει ότι το Βασίλειο των Κάτω Χωρών, επειδή δεν θέσπισε εντός της ταχθείσας προθεσμίας όλες τις απαραίτητες νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις για την εφαρμογή της οδηγίας 84/539/ΕΟΚ του Συμβουλίου (\*), για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με τα ηλεκτρολογικά μηχανήματα που χρησιμοποιούνται στην ιατρική και στην κτηνιατρική, παρέβη τις υποχρεώσεις που υπέχει από τη συνθήκη·
2. να καταδικάσει το Βασίλειο των Κάτω Χωρών στα δικαστικά έξοδα.

*Λόγοι της προσφυγής και κύρια επιχειρήματα*

Το άρθρο 189 της συνθήκης ΕΟΚ ορίζει ότι η οδηγία είναι δεσμευτική για το κράτος μέλος, όσον αφορά το επιδιωκόμενο αποτέλεσμα και του επιβάλλει επομένως την υποχρέωση να τηρεί τις τασσόμενες προθεσμίες για την μεταφορά την οδηγίας στο εθνικό δίκαιο. Με την λήξη της προθεσμίας στις 26 Σεπτεμβρίου 1986 οι Κάτω Χώρες δεν έθεσαν σε ισχύ τις απαραίτητες διατάξεις για να συμμορφωθούν με την οδηγία που αναφέρεται στα αιτήματα της προσφυγής.

(\*) ΕΕ αριθ. L 300 της 19. 11. 1984, σ. 179.

**Προσφυγή της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων κατά του Βασιλείου του Βελγίου, που ασκήθηκε στις 11 Οκτωβρίου 1989**

(Υπόθεση C-311/89)

(89/C 309/06)

Η Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, εκπροσωπούμενη από τον R. Barents, μέλος της νομικής της υπηρεσίας, με αντίκλητο στο Λουξεμβούργο τον Γεώργιο Κρεμλή, μέλος της νομικής υπηρεσίας της Επιτροπής, Centre Wagner, Kirchberg, άσκησε ενώπιον του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων στις 11 Οκτωβρίου 1989 προσφυγή κατά του Βασιλείου του Βελγίου.

Η προσφεύγουσα ζητεί από το Δικαστήριο:

1. να αναγνωρίσει ότι το Βασίλειο του Βελγίου επειδή δεν θέσπισε εντός της ταχθείσας προθεσμίας όλες τις απαραίτητες νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις για την εφαρμογή της οδηγίας 84/539/ΕΟΚ του Συμβουλίου, για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με τα ηλεκτρολογικά μηχανήματα που χρησιμοποιούνται στην ιατρική και στην κτηνιατρική, παρέβη τις υποχρεώσεις που υπέχει από τη συνθήκη·
2. να καταδικάσει το Βασίλειο του Βελγίου στα δικαστικά έξοδα.

*Λόγοι της προσφυγής και κύρια επιχειρήματα*

Οι λόγοι της προσφυγής και τα κύρια επιχειρήματα ταυτίζονται με αυτούς της υποθέσεως 310/89.

(<sup>1</sup>) ΕΕ αριθ. L 300 της 19. 11. 1984, σ. 179.

**Προσφυγή του Βασιλείου του Βελγίου κατά της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, που ασκήθηκε στις 17 Οκτωβρίου 1989**

(Υπόθεση C-319/89)

(89/C 309/07)

Το Βασίλειο του Βελγίου, εκπροσωπούμενο από τον Υπουργό του επί των Ταχυδρομείων και των Τηλεπικοινωνιών, επικουρούμενο και εκπροσωπούμενο από τον Eduard Marissens, δικηγόρο Βρυξελλών, με αντίκλητο στο Λουξεμβούργο την δικηγόρο Lucy Dupong, 14A, rue des Bains, άσκησε ενώπιον του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων στις 17 Οκτωβρίου 1989 προσφυγή κατά της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών κοινοτήτων.

Το προσφεύγον ζητεί από το Δικαστήριο:

- σε περίπτωση που ήθελε δεχθεί προκαταρκτικώς ότι η δίμηνη προθεσμία, που προβλέπεται από το άρθρο 173

της συνθήκης ΕΟΚ για την άσκηση της υπό κρίση προσφυγής, άρχισε να τρέχει αφ' ής το προσφεύγον παρέλαβε το από 14 Αυγούστου 1989 έγγραφο που του απηύθυνε η καθής, να ακυρώσει την οδηγία της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων της 28ης Ιουνίου 1989 περί του ανταγωνισμού στις αγορές υπηρεσιών τηλεπικοινωνιών,

- να καταδικάσει την καθής στα δικαστικά έξοδα του προσφεύγοντος.

*Λόγοι ακυρώσεως και κύρια επιχειρήματα*

Παράβαση του άρθρου 90 παράγραφος 3 της συνθήκης ΕΟΚ, παραγνώριση των ειδικών εξουσιών που επιφυλάσσουν στο Συμβούλιο τα άρθρα 100 Α και 87 της συνθήκης ΕΟΚ: η αμφισβητούμενη οδηγία περιέχει μια γενική πολιτική τηλεπικοινωνιών, σχετικά με τις παρεχόμενες στον τομέα αυτόν υπηρεσίες, καθώς και μια γενική πολιτική ανταγωνισμού αποσκοπούσα στη ρύθμιση της αγοράς. Ωστόσο, το άρθρο 90 παράγραφος 3 της συνθήκης ΕΟΚ αναθέτει απλώς στην Επιτροπή εξουσία επιτηρήσεως και επαγρυπνήσεως ως προς την τήρηση, εκ μέρους των κρατών μελών, των διατάξεων της συνθήκης που απαριθμούνται στην παράγραφο 1 του ίδιου άρθρου. Την εξουσία να ορίζει, κατόπιν προτάσεως της Επιτροπής, της οποίας το δικαίωμα πρωτοβουλίας συνιστά ουσιώδες στοιχείο για τη θεσμική ισορροπία της Κοινότητας, τη γενική πολιτική τηλεπικοινωνιών και την γενική πολιτική ανταγωνισμού στον τομέα αυτόν την έχει αποκλειστικά το Συμβούλιο, το οποίο αποφασίζει είτε βάσει του άρθρου 100 Α, είτε βάσει του άρθρου 87 της συνθήκης ΕΟΚ, σε συνεργασία ή κατόπιν διαβουλεύσεως με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και αφού λάβει τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής.

Παραβίαση της γενικής αρχής του κοινοτικού δικαίου της ασφάλειας του δικαίου και του άρθρου 190 της συνθήκης ΕΟΚ: όσον αφορά το άρθρο 2 της αμφισβητούμενης οδηγίας, η Επιτροπή όρισε τη δημόσια υπηρεσία διαβιβάσεως στοιχείων παραπέμποντας, κατά τρόπο απρόσφορο και μη προσήκοντα, στην έννοια της εκμισθώσεως προς τρίτους ιδιωτικών κυκλωμάτων από το δημόσιο δίκτυο.

Παράβαση των άρθρων 189 και 191 της συνθήκης ΕΟΚ και παραβίαση των γενικών αρχών του κοινοτικού δικαίου της ασφάλειας του δικαίου και της προστασίας της θεμιτής προσδοκίας: η έκδοση της αμφισβητούμενης οδηγίας υπήρξε πρόωγη, όπως προκύπτει δε από το από 14 Αυγούστου 1989 έγγραφο της Επιτροπής, αυτή ανέβαλε την κοινοποίησή της ως την 1η Απριλίου 1990 για πολιτικούς λόγους, ήτοι τη σχέση μεταξύ της οδηγίας και της πρότασης οδηγίας του Συμβουλίου για την Open Network Provision.

**Προσφυγή της Ιταλικής Δημοκρατίας κατά της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, που ασκήθηκε στις 26 Οκτωβρίου 1989**

(Υπόθεση C-331/89)

(89/309/08)

Η Ιταλική Δημοκρατία, εκπροσωπούμενη από τον καθηγητή Luigi Ferrari Bravo, επικουρούμενο από τον I. M. Braguglia, avvocato dello Stato, με τόπο επιδόσεων στο Λουξεμβούργο την Πρεσβεία της Ιταλίας, 5, rue Marie-Adelaide, άσκησε στις 26 Οκτωβρίου 1989 ενώπιον του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων προσφυγή κατά της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

Η προσφεύγουσα ζητεί από το Δικαστήριο:

1. να ακυρώσει την οδηγία της Επιτροπής της 28ης Ιουνίου 1989 σχετικά με τον ανταγωνισμό στις αγορές παροχής υπηρεσιών σε θέματα τηλεπικοινωνίας, και ειδικότερα τα άρθρα 1, 2, 4, 6, 7 και 8 της οδηγίας αυτής·
2. να καταδικάσει την Επιτροπή στα δικαστικά έξοδα.

*Λόγοι και κύρια επιχειρήματα*

Αναρμοδιότητα της Επιτροπής να θεσπίσει τις διατάξεις των άρθρων 1, 2, 4, 6, 7 και 8 της οδηγίας· παράβαση και εσφαλμένη εφαρμογή του άρθρου 90 παράγραφος 3 της συνθήκης ΕΟΚ· παράβαση των άρθρων 100 Α και 155 της ίδιας συνθήκης: με το άρθρο 90 παράγραφος 3 ανατίθεται στην Επιτροπή η εξουσία αλλά και η υποχρέωση να μεριμνά για την εφαρμογή των διατάξεων του προαναφερθέντος άρθρου 90. Η συναφής εξουσία-υποχρέωση δεν περιλαμβάνει νομοθετικές ή κανονιστικές αρμοδιότητες για τη θέσπιση διατάξεων ουσίας και συγκεκριμένα για την εναρμόνιση των εθνικών διατάξεων που ρυθμίζουν ορισμένο τομέα. Εξάλλου, με την προσβαλλόμενη οδηγία η Επιτροπή ρύθμισε στην πράξη την κοινοτική πολιτική του ανταγωνισμού στον τομέα των τηλεπικοινωνιών, προβαίνοντας σε έμμεση αλλ' αναγκαία εναρμόνιση των διαφορετικών συμφερόντων των κρατών μελών και των διαφορετικών νομοθεσιών.

Αλλ' είναι δέδαιο ότι η Επιτροπή δεν διαθέτει παρόμοια εξουσία, όπως προκύπτει από τις διατάξεις των άρθρων 100 και 100 Α της συνθήκης ΕΟΚ.

Παραβίαση της αρχής περί γνωστοποίησης των αιτιάσεων, όπως αυτή συνάγεται από τα άρθρα 93 παράγραφος 2 και 169 της συνθήκης ΕΟΚ· κατάχρηση εξουσίας· έλλειψη αιτιολογήσεως: σε περίπτωση που γινόταν δεκτό ότι η «συλλογιστική» στην οποία στηρίζεται η προσβαλλόμενη οδηγία συνίσταται στην άσκηση εξουσίας με την έκδοση οδηγίας βάσει του άρθρου 90 παράγραφος 3 για την παύση των παραβάσεων των άρθρων 3 στοιχείο στ), 59 και 86 της συνθήκης (παράβαλε το σύνολο των αιτιολογικών σκέψεων), πρέπει να υπογραμμιστεί ότι:

- δεν είχε προηγηθεί καμιά όχληση για τις φερόμενες παραβάσεις των διατάξεων της συνθήκης που προσάπτονται στα κράτη μέλη, συμπεριλαμβανομένης της Ιταλίας,

— οι φερόμενες παραβάσεις που προσάπτονται στα κράτη μέλη, συμπεριλαμβανομένης της Ιταλίας, παραμένουν θεωρητικές και υποθετικές.

Περαιτέρω παράβαση του άρθρου 90 της συνθήκης ΕΟΚ· κατάχρηση εξουσίας· αναρμοδιότητα: δεν χωρεί αμφιβολία ότι η ανατιθεμένη με το άρθρο 90 παράγραφος 3 στην Επιτροπή εξουσία-υποχρέωση πρέπει να ασκείται στο πλαίσιο των κρατικών «μέτρων» του άρθρου 90 παράγραφος 1 εφόσον τα μέτρα αυτά αντίκεινται στη συνθήκη· αντίθετα, η εν λόγω εξουσία-υποχρέωση μέριμνας δεν μπορεί να περιλαμβάνει και τα καθαυτό ειδικά ή αποκλειστικά δικαιώματα.

Παραβίαση της αρχής της αναλογικότητας: προκειμένου να επιτύχει την κατάργηση ενδεχόμενων κρατικών μέτρων ή την παύση ενδεχόμενων δραστηριοτήτων των επιχειρήσεων αντίθετων προς τη συνθήκη, η Επιτροπή αποφάσισε απερίφραστα την κατάργηση των ειδικών ή αποκλειστικών δικαιωμάτων εν τη γενέσει τους.

Περαιτέρω παράβαση του άρθρου 90 της συνθήκης και της αρχής της αναλογικότητας: δεν συνέτρεχε λόγος ιδρύσεως ενός οργανισμού (ανεξάρτητου από τους οργανισμούς τηλεπικοινωνιών), επιφορτισμένου με λειτουργίες διοικησεως και ελέγχου (άρθρο 7 της προσβαλλόμενης οδηγίας), παρέχοντας στην Επιτροπή, μέσω των κατάλληλων μηχανισμών, την εξουσία να διώκει μεμονωμένες περιπτώσεις ενδεχόμενων παραβάσεων εκ μέρους των επιχειρήσεων με ειδικά ή αποκλειστικά δικαιώματα.

**Αίτηση εκδόσεως προδικαστικής αποφάσεως, την οποία υπέβαλε με Διάταξη της 18ης Σεπτεμβρίου 1989 το Bundesgerichtshof στην υπόθεση Ειρήνη Βλασσοπούλου κατά Ministerium für Justiz, Bundes- und Europaangelegenheiten Baden-Württemberg**

(Υπόθεση C-340/89)

(89/C 309/09)

Με Διάταξη της 18ης Σεπτεμβρίου 1989, η οποία περιήλθε στη γραμματεία του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων στις 3 Νοεμβρίου 1989, το Bundesgerichtshof, τμήμα δικηγορικών υποθέσεων, ζητεί, στο πλαίσιο της υποθέσεως Ειρήνη Βλασσοπούλου, G 4, 8, D-Mannheim κατά Ministerium für Justiz, Bundes und Europaangelegenheiten Baden-Württemberg, (Υπουργείου Δικαιοσύνης και Ομοσπονδιακών και Ευρωπαϊκών Υποθέσεων της Βάδης-Βυρτεμβέργης), Schillerplatz 4, D-7000 Stuttgart 1, από το Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων την έκδοση προδικαστικής απόφασης επί του εξής ερωτήματος:

Αποτελεί παραβίαση της ελευθερίας εγκαταστάσεως κατά το άρθρο 52 της συνθήκης ΕΟΚ το γεγονός ότι στον υπήκοο της Κοινοτήτων ο οποίος έχει ήδη άδεια άσκησης του επαγγέλματος του δικηγόρου και εργάζεται ως δικηγόρος στο κράτος καταγωγής, στο δε κράτος υποδοχής έχει από πέντε ήδη έτη άδεια άσκησης του επαγγέλματος του Rechtsbeistand (νομικού συμβούλου και παραστάτη) και εργάζεται επίσης σε δικηγορικό γραφείο του κράτους αυτού, χορηγείται η άδεια άσκησης του επαγγέλματος του δικηγόρου στο κράτος υποδοχής μόνο κατά τη νομοθεσία του κράτους υποδοχής.



**Αίτηση εκδόσεως προδικαστικής αποφάσεως, την οποία υπέβαλε το Bundesfinanzhof με Διάταξη της 26ης Σεπτεμβρίου 1989 στην υπόθεση Heinrich Ballmann κατά Hauptzollamt Osnabrück (προσεπικληθείς: Berthold Menkhau)**

(Υπόθεση C-341/89)

(89/C 309/10)

Με Διάταξη της 26ης Σεπτεμβρίου 1989, η οποία περιηλθε στη γραμματεία του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων στις 3 Νοεμβρίου 1989, το Bundesfinanzhof (εβδομο τμήμα) ζητεί, στο πλαίσιο της υποθέσεως Heinrich Ballmann, In der Welle 5, D-Bramsche 8, κατά Hauptzollamt (Κεντρικού Τελωνείου του Osnabruck) (προσεπικληθείς Berthold Menkhau, Im Fuhldiek, D-Bramsche), απο το Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων την έκδοση προδικαστικής αποφάσεως επι των εξής ερωτημάτων

- 1 Έχουν το άρθρο 12 στοιχεία γ) και δ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 857/84 (1) η καμία άλλη διάταξη της κοινοτικής ρυθμίσεως για τις εγγυημένες ποσοτητες γαλακτος την έννοια οτι στην ποσότητα αναφοράς που έχει παραχωρηθεί στην Ομοσπονδιακή Δημοκρατία σε κτηνοτροφο πρέπει να καταλογιστεί η ποσότητα γαλακτος που συλλέχθηκε υπό τη διεύθυνσή του απο αγελάδες τοποθετημένες σε μισθωμένες θέσεις, Η η ποσότητα γαλακτος που συλλέχθηκε με τον τροπο αυτο πρέπει να καταλογιστεί στην ποσότητα αναφοράς του εκμισθωτη κτηνοτροφου, που είναι επίσης παραγωγός γάλακτος,
- 2 Έχουν σημασία για την απάντηση στα ερωτηματα αυτα οι συγκεκριμένοι όροι της συμβάσεως μισθώσεως η/και οι πραγματικές περιστάσεις και, αν ναι, ποιοι απο τους όρους και ποιές από τις περιστάσεις αυτες,

(1) ΕΕ αριθ L 90 του 1984, σ 13

**Αίτηση για την έκδοση προδικαστικής αποφάσεως της 18ης Οκτωβρίου 1989 που υπέβαλε το Arrondissementsrechtbank του Άμστερνταμ στην υπόθεση Martinez Vidal κατά του Gemeenschappelijke Medische Dienst**

(Υπόθεση C-344/89)

(89/C 309/11)

Με απόφαση της 18ης Οκτωβρίου 1989, η οποία περιηλθε στη γραμματεία του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων στις 6 Νοεμβρίου 1989, το Arrondissementsrechtbank του Άμστερνταμ, στο πλαίσιο της διαφοράς μεταξύ Martinez Vidal και του Gemeenschappelijke Medische Dienst που εκκρεμεί ενώπιόν του, ζητεί από το Δικαστήριο την έκδοση προδικαστικής αποφάσεως επί των εξής ερωτημάτων

1. Μπορεί το όργανο που οφείλει να καταβάλει τις παροχές λόγω αναπηρίας ή ο επιφορτισμένος με τη διενεργεια της ιατρικής εξετάσεως φορέας, όταν κανει χρηση της εξουσίας που του παρέχει το άρθρο 51 παράγραφος 1 του

κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ 574/72 (1), να ορισει την εξέταση του δικαιουχου παροχων λόγω αναπηρίας απο γιατρο της επιλογης του, να καλεσει τον δικαιουχο απο το κρατος μελος οπου κατοικει η διαμενει για να υποβληθει σε ιατρικη εξέταση στο κρατος μελος, οπου έχει την εδρα του το οργανο αυτο το οποιο υποχρεουται στην καταβολη παροχων, υποχρεουται δε ο δικαιουχος να συμμορφωθεί με την προσκληση,

- 2 α) Διαφερει η απαντηση στο πρωτο ερωτημα, αν ειναι δεδομενο οτι ο δικαιουχος ειναι σε θεση, χωρις να προκαλεσει βλαβη της υγειας του, να ταξιδεψει προς το κρατος μελος, οπου ειναι εγκατεστημενο το οργανο που υποχρεουται στην καταβολη παροχων η ο επιφορτισμενος με τη διενεργεια της ιατρικης εξετασεως φορεας,
- β) Έχει σημασια για την απαντηση στο ερωτημα του σημειου 2α) το αν διαπιστωνται η ικανοτητα πραγματοποιησεως ταξιδιου απο το οργανο του τοπου της κατοικιας η της διαμονης η απο το οργανο το οποιο υποχρεουται στην καταβολη των παροχων, δηλαδη ο φορεας που ειναι επιφορτισμενος με την διενεργεια της ιατρικης εξετασεως,

(1) ΕΕ ειδ εκδ 05/001, σ 138

**Αίτηση για την έκδοση προδικαστικής αποφάσεως, που υπέβαλε το Tribunal de police του Illkirch με απόφαση της 4ης Οκτωβρίου 1989 επι της υποθέσεως Ministere Public κατά Alfred Stoeckel**

(Υπόθεση C-345/89)

(89/C 309/12)

Το Tribunal de police του Illkirch με αποφαση της 4ης Οκτωβρίου 1989 υπεβαλε στο Δικαστηριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτητων αιτηση για την εκδοση προδικαστικης αποφασεως, επι της υποθεσεως Ministere Public κατα Alfred Stoeckel, που περιηλθε στη γραμματεια του Δικαστηριου στις 9 Νοεμβριου 1989

Το Tribunal de police του Illkirch ζητει απο το Δικαστηριο να αποφανθει επι του ακολουθου ερωτηματος

Ειναι το αρθρο 5 της οδηγιας της 9ης Φεβρουαριου 1976 (1) επαρκως ακριβες ωστε να δημιουργει για τα κρατη μελη την υποχρεωση να μην καθιερωσουν νομοθετικως την αρχη της απαγορευσεως της νυκτερινης εργασιας των γυναικων, οπως η αρχη αυτη διατυπωνεται στο αρθρο L 213-1 του γαλλικου εργατικου κωδικα,

(1) Οδηγια 76/207/ΕΟΚ του Συμβουλίου περι της εφαρμογής της αρχής της ίσης μεταχειρίσεως ανδρών και γυναικών, όσον αφορά την προσβάση σε απασχόληση, την επαγγελματική εκπαίδευση και προώθηση και τις συνθήκες εργασίας (ΕΕ ειδ εκδ, 05/002, σ 70)

## ΠΡΩΤΟΔΙΚΕΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

**Προσφυγή του Raimund Vidrányi κατά Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, που ασκήθηκε στις 6 Νοεμβρίου 1989**

(Υπόθεση T-154/89)

(89/C 309/13)

Ο Raimund Vidrányi, κάτοικος Λουξεμβούργου, 6 rue Jean Engling, 1466 Luxembourg, εκπροσωπούμενος από τη δικηγόρο Λουξεμβούργου Blanche Moutrier, την οποία διόρισε και αντίκλητο, 16 avenue de la Porte-Neuve, 2227 Luxembourg, άσκησε στις 6 Νοεμβρίου 1989 ενώπιον του Πρωτοδικείου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων προσφυγή κατά της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

Ο προσφεύγων ζητεί από το Πρωτοδικείο:

1. να κρίνει την προσφυγή παραδεκτή και δάσιμη·
2. να ακυρωθεί, επί τω τέλει όπως μεταρρυθμιστεί, η από 13 Ιανουαρίου 1989 απόφαση του Γενικού Διευθυντή της Υπηρεσίας Επαγγελματικών Νόσων και Ατυχημάτων της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, με την οποία κρίθηκε ότι η ασθένεια του προσφεύγοντος δεν αποτελεί επαγγελματική νόσο·
3. να διατάξει, εφόσον αυτό κριθεί αναγκαίο, τη διεξαγωγή νέας ιατρικής πραγματογνωμοσύνης·
4. να αποφανθεί κατά νόμον ως προς τα δικαστικά έξοδα.

*Ισχυρισμοί και κύρια επιχειρήματα*

Ο προσφεύγων ισχυρίζεται ότι η υγειονομική επιτροπή στηρίχθηκε σε έγγραφα τα οποία ο ίδιος αγνοεί πλήρως και ότι αυτό συνιστά παράβαση το άρθρου 26 του κανονισμού υπηρεσιακής καταστάσεως των υπαλλήλων. Περαιτέρω, αμφισβητεί την ορθότητα της γνώμης της υγειονομικής επιτροπής, υποστηρίζοντας ότι οι εμπειρογνώμονες δεν εκτίμησαν την ασθένειά του με τη δέουσα ακρίβεια.

**Προσφυγή της Rita Buccarello κ.λπ. κατά του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, που ασκήθηκε στις 10 Νοεμβρίου 1989**

(Υπόθεση T-155/89)

(89/C 309/14)

Η Rita Buccarello κ.λπ., εκπροσωπούμενη από τον δικηγόρο Λουξεμβούργου Carlo Revoldini, τον οποίο διόρισαν και αντίκλητο, 21, rue Aldringen, άσκησαν στις 10 Νοεμβρίου 1989, ενώπιον του Πρωτοδικείου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, προσφυγή κατά του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου.

Οι προσφεύγοντες ζητούν από το Πρωτοδικείο:

1. να κρίνει παραδεκτή την παρούσα προσφυγή·
2. να ακυρώσει τα μέχρι στιγμής καταχωρηθέντα αποτελέσματα του διαγωνισμού PE/104/C του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και να επαναθέσει τους υποψηφίους υπό τους ίδιους όρους ισότητας όπως ήσαν προτού αρχίσουν οι πρακτικές και προφορικές εξετάσεις που προσδιορίζονται στους όρους του διαγωνισμού·
3. να καταδικάσει το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο στο σύνολο των δικαστικών εξόδων.

*Λόγοι ακυρώσεως και κύρια επιχειρήματα*

Οι προσφεύγοντες υποστηρίζουν ότι δεν έτυχαν των αυτών όρων συμμετοχής με τους λοιπούς υποψηφίους όσον αφορά τη διεξαγωγή της πρακτικής εξετάσεως, πράγμα το οποίο αποτελεί παράβαση τόσο του άρθρου 27 δεύτερο εδάφιο, του κανονισμού υπηρεσιακής καταστάσεως των υπαλλήλων, όσο και του άρθρου 1 της διαδικασίας διαγωνισμών των υπαλλήλων της Ευρωπαϊκής Κοινοτήτας και γενικότερα παραβίαση της γενικής αρχής της επιεικείας.

## II

(Προπαρασκευαστικές πράξεις)

## ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Τα πλήρη κείμενα των COM(89) ... διατίθενται (συμπεριλαμβανομένων των παραρτημάτων, εισαγωγής, κ.λπ.) στη σειρά «Εγγραφα».

Μπορούν να παραγγελθούν στα γραφεία πωλήσεων που αναφέρονται στην τελευταία σελίδα του εξωφύλλου.

Επανεξεταζόμενη πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου περί του δικαίου των εταιρειών σχετικά με τη δημοσιότητα των υποκαταστημάτων που έχουν συσταθεί σ' ένα κράτος μέλος από ορισμένες μορφές εταιρειών που διέπονται από το δίκαιο άλλου κράτους (\*)

COM(89) 528 τελικό — SYN 63

(Υποβληθείσα από την Επιτροπή, βάσει του άρθρου 149 παράγραφος 3 της συνθήκης ΕΟΚ, στις 21 Νοεμβρίου 1989)

(89/C 309/15)

(\*) ΕΕ αριθ. C 203 της 12. 8. 1986, σ. 12.

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

ΠΡΟΤΑΣΗ ΕΠΑΝΕΞΕΤΑΣΘΕΙΣΑ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

## πέμπτη αιτιολογική σκέψη

ότι, στον τομέα αυτό, οι διαφορές των νομοθεσιών των κρατών μελών μπορούν να διαταράξουν την άσκηση του δικαιώματος εγκατάστασης και είναι συνεπώς αναγκαίο να εξαλειφθούν για να διασφαλισθεί η άσκηση του εν λόγω δικαιώματος·

## πέμπτη αιτιολογική σκέψη

ότι, στον τομέα αυτό, οι διαφορές των νομοθεσιών των κρατών μελών μπορούν να διαταράξουν την άσκηση του δικαιώματος εγκαταστάσεως και είναι συνεπώς αναγκαίο να εξαλειφθεί για να διασφαλισθεί μεταξύ άλλων η άσκηση του εν λόγω δικαιώματος·

## έκτη αιτιολογική σκέψη

ότι, για να εξασφαλισθεί η προστασία των προσώπων τα οποία, μέσω ενός υποκαταστήματος έρχονται σε επαφή με την εταιρεία, επιβάλλονται μέτρα δημοσιότητας στο κράτος μέλος όπου είναι εγκατεστημένο το υποκατάστημα· ότι, για να ρυθμισθεί η δημοσιότητα αυτή, πρέπει να γίνει αναφορά στη διαδικασία που έχει ήδη θεσπισθεί για τις κεφαλαιουχικές εταιρείες στο εσωτερικό της Κοινότητας·

## έκτη αιτιολογική σκέψη

ότι, για να εξασφαλισθεί η προστασία των προσώπων τα οποία, μέσω ενός υποκαταστήματος, έρχονται σε επαφή με την εταιρεία επιβάλλονται μέτρα δημοσιότητας στο κράτος μέλος όπου είναι εγκατεστημένο το υποκατάστημα· ότι οι οικονομικές και κοινωνικές συνέπειες του ρόλου που διαδραματίζει ένα υποκατάστημα είναι συγκρίσιμες με εκείνες της θυγατρικής, έτσι, ώστε από την άποψη αυτή, να είναι ανάλογη και οι λόγοι δημοσίου συμφέροντος που υπαγορεύουν τη δημοσιότητα· ότι, για να ρυθμισθεί το θέμα της δημοσιότητας αυτής, πρέπει να γίνει αναφορά στη διαδικασία που έχει ήδη καθιερωθεί για τις κεφαλαιουχικές εταιρείες στο εσωτερικό της Κοινότητας·

Άρθρο 2

Άρθρο 2

παράγραφος 1 στοιχείο εα) (νέο)

εα) την ύπαρξη άλλων υποκαταστημάτων στο ίδιο κράτος μέλος.

## ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

*Άρθρο 3*

Η υποχρέωση δημοσιότητας του άρθρου 2 παράγραφος 1 στοιχείο ζ) αφορά μόνο τα λογιστικά έγγραφα της εταιρείας όπως αυτά ελέγχονται και δημοσιεύονται κατά το δίκαιο του κράτους μέλους από το οποίο διέπεται η εταιρεία, σε συμφωνία με τις οδηγίες 78/660/ΕΟΚ, 83/349/ΕΟΚ και 84/253/ΕΟΚ.

*Άρθρο 8*

## ΠΡΟΤΑΣΗ ΕΠΑΝΕΞΕΤΑΣΘΕΙΣΑ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

*Άρθρο 3*

Η υποχρέωση δημοσιότητας που αναφέρεται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 στοιχείο ζ) αφορά μόνο τα λογιστικά έγγραφα της εταιρείας *όπως αυτά καταρτίζονται*, ελέγχονται και δημοσιεύονται κατά το δίκαιο του κράτους μέλους από το οποίο διέπεται η εταιρεία, σε συμφωνία με τις οδηγίες 78/660/ΕΟΚ, 83/349/ΕΟΚ και 84/253/ΕΟΚ.

*Άρθρο 8*

στοιχείο δα) (νέο)

δα) **την ύπαρξη άλλων υποκαταστημάτων στο ίδιο κράτος μέλος.**

Οι υπόλοιπες αιτιολογικές σκέψεις και τα άρθρα παραμένουν αμετάβλητα.

**Πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου για δεκάτη τροποποίηση της οδηγίας 76/769/ΕΟΚ περί προσεγγίσεως των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων των κρατών μελών που αφορούν περιορισμούς κυκλοφορίας στην αγορά και χρήση μερικών επικινδύνων ουσιών και παρασκευασμάτων**

COM(89) 548 τελικό — SYN 224

(Υποβληθείσα από την Επιτροπή στις 22 Νοεμβρίου 1989)

(89/C 309/16)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 100 Α,

την πρόταση της Επιτροπής,

Σε συνεργασία με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

Έχοντας υπόψη τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής,

Έκτιμώντας:

ότι πρέπει να ληφθούν τα μέτρα που αποβλέπουν στην προοδευτική εγκαθίδρυση της εσωτερικής αγοράς κατά την περίοδο που μεσολαβεί μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1992· ότι η εσωτερική αγορά περιλαμβάνει χώρο χωρίς εσωτερικά σύνορα στον οποίο εξασφαλίζεται η ελεύθερη κυκλοφορία των εμπορευμάτων, των προσώπων, των υπηρεσιών και των κεφαλαίων·

ότι με το ψήφισμα της 25ης Ιανουαρίου 1988 του Συμβουλίου (1) καλείται η Επιτροπή να προχωρήσει χωρίς καθυστέρηση στην εκπόνηση ειδικών μέτρων για πρόγραμμα κοινοτικής δράσης κατά της ρύπανσης του περιβάλλοντος από το κάδμιο· ότι πρέπει επίσης να προστατευθεί η ανθρώπινη υγεία και ότι, κατά συνέπεια, πρέπει να εφαρμοστεί σφαιρική στρατηγική που περιλαμβάνει ιδίως τον περιορισμό της χρήσης του καδμίου και την ενθάρρυνση της έρευνας για προϊόντα υποκατάστασης·

ότι οι περιορισμοί στη χρήση του καδμίου και των ενώσεών του που προβλέπονται από την παρούσα οδηγία λαμβάνουν υπόψη την τρέχουσα κατάσταση των γνώσεων και των τεχνικών στον τομέα των υποκατάστατων· ότι είναι σκόπιμο να επανεκτιμηθεί η κατάσταση με βάση την εξέλιξη αυτών των γνώσεων και τεχνικών·

ότι οι περιορισμοί στη χρήση ή στη θέση σε κυκλοφορία στην αγορά που έχουν ήδη αποφασιστεί από ορισμένα κράτη μέλη σχετικά με τις εν λόγω ουσίες ή τα παρασκευά-

σματα που τις περιέχουν, έχουν άμεση επίπτωση ως προς την εγκαθίδρυση και τη λειτουργία της εσωτερικής αγοράς· ότι είναι λοιπόν αναγκαίο να πραγματοποιηθεί η προσέγγιση των νομοθετικών διατάξεων των κρατών μελών σ' αυτόν τον τομέα και να τροποποιηθεί, ανάλογα, το παράρτημα της οδηγίας 76/769/ΕΟΚ του Συμβουλίου (2), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία .../.../ΕΟΚ,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

*Άρθρο 1*

Το παράρτημα I της οδηγίας 76/769/ΕΟΚ τροποποιείται σύμφωνα με το παράρτημα της παρούσας οδηγίας.

*Άρθρο 2*

Συνέπεια της εξέλιξης των γνώσεων και των τεχνικών ως προς τα υποκατάστατα του καδμίου, το Συμβούλιο επανεκτιμά την κατάσταση μέσα σε μία προθεσμία επτά ετών από την έγκριση της παρούσας οδηγίας, με βάση έκθεση που συντάσσεται από την Επιτροπή.

*Άρθρο 3*

1. Τα κράτη μέλη θέτουν σε ισχύ τις αναγκαίες νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις για να συμμορφωθούν με την παρούσα οδηγία το αργότερο στις 30 Ιουνίου 1991. Ενημερώνουν την Επιτροπή αμέσως σχετικά.

2. Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή το αργότερο στις 31 Δεκεμβρίου 1990 το κείμενο των βασικών διατάξεων εσωτερικού δικαίου τις οποίες θεσπίζουν στον τομέα που διέπεται από την παρούσα οδηγία.

3. Οι διατάξεις του θεσπίζονται δυνάμει της παραγράφου 1 παραπέμπουν ρητά στην παρούσα οδηγία.

*Άρθρο 4*

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

(1) ΕΕ αριθ. C 30 της 4. 2. 1988, σ. 1.

(2) ΕΕ αριθ. L 262 της 27. 9. 1976, σ. 201.

ΕΥΡΩΠΑΪΚΕΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΕΣ — ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΤΕΛΩΝΕΙΑΚΟ ΕΥΡΕΤΗΡΙΟ ΧΗΜΙΚΩΝ ΟΥΣΙΩΝ

Το έργο περιλαμβάνει:

- 32 000 ονομασίες χημικών ουσιών (διεθνείς κοινές ονομασίες, συστηματική ονομασία και συνώνυμα),
- εννέα γλώσσες: ισπανικά, δανικά, γερμανικά, ελληνικά αγγλικά, γαλλικά, ιταλικά, ολλανδικά και πορτογαλικά.

Το έργο προσφέρει:

- τη δυνατότητα να ευρίσκει κανείς άμεσα τη δασμολογική κατάταξη (κλάση και διάκριση) των χημικών ουσιών στο νέο δασμολόγιο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, εφόσον γνωρίζει την ονομασία του σε μία από τις εννέα γλώσσες,
- την ονοματολογία του νέου δασμολογίου (συνδυασμένη ονοματολογία) που βασίζεται στην ονοματολογία του «εναρμονισμένου συστήματος περιγραφής και κωδικοποίησης των εμπορευμάτων» που ισχύει από την 1η Ιανουαρίου 1988,
- την αντιστοιχία της χημικής ονοματολογίας στις εννέα γλώσσες (εξειδικευμένο πολύγλωσσο λεξικό) χάρις σε έναν κοινό αριθμό-κλειδί (αριθμό CUS),
- τη δυνατότητα να ευρίσκει ο αναγνώστης τον αριθμό CAS («chemical abstracts registry number»).

Οι χημικές ονομασίες που περιλαμβάνονται στο έργο αυτό, επιτρέπουν την πρόσβαση στην τράπεζα δεδομένων για τις χημικές ουσίες των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (ECDIN).

626 σ.

ES, DA, DE, GR, EN, FR, IT, NL, PT.

Αριθ. καταλόγου: CB-52-88-348-GR-C ISBN: 92-825-7917-4

Τιμή στο Λουξεμβούργο χωρίς ΦΠΑ

ECU 33,75 ΔΡΧ 5 600



ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΕΠΙΣΗΜΩΝ ΕΚΔΟΣΕΩΝ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ  
L-2985 Luxembourg